

Prüfbericht Test Report

12-TAAP-1750/AB

gemäß der Richtlinie für die Prüfung von
Sonderrädern für KFZ und ihre Anhänger
BMV/StV 13/36.25.07-20.01 vom 25.11.1998, VkBI S 1377
according regulation for testing special wheels for vehicles
and their trailers BMV/StV 13/36.25.07-20.01 from 25.11.1998, VkBI S 1377

**TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH**

Geschäftsstelle:
Deutschstraße 10
1230 Wien
Telefon:
+43(0)1 610 91-0
Fax: DW 6555
automotive@tuv.at

Ansprechpartner:
Dipl.-Ing. Christian
ABEL
DW 6470
ab@tuv.at

TÜV®

Name und Anschrift
des Technischen Dienstes
Name and address of the testing laboratory

: TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
Deutschstraße 10
A-1230 Wien

Prüfstelle,
Überwachungsstelle,
Technischer Dienst
(KBA)

Name und Anschrift
des Auftraggebers
Name and address of the applicant

: Firma
USCars-Wheels GmbH
Tilsiterstr. 43
59558 Lippstadt
DEUTSCHLAND

Geschäftsführung:
Dipl.-Ing. Walter
BUSSEK
Mag. Christoph
WENNINGER

Sitz:
Krugerstraße 16
1015 Wien/Österreich

Prüfgegenstand
Subject of testing

: Leichtmetall-Sonderrad
Light alloy wheel

LK *PCD*: 112; 120
Typ *type*: VELA
Größe *wheel size*: 8,5J x 20CH

**weitere
Geschäftsstellen:**
Bludenz, Lauterach,
Linz, Wien 23 und
Filderstadt (D)

**Firmenbuchgericht/
-nummer:**
Wien / FN 288473 a

Bankverbindungen:
BA CA 52949001084
IBAN
AT121200052949001
084
BIC BKAUATWW
RZB 001-04.093.266
IBAN
AT593100000104093
266
BIC RZBAATWW

Seite 1 von 6

UID ATU 63237036
DVR 3002479

1. Aufgabenstellung

Requirements

Auftragsgemäß wurden im Zeitraum 07.12.2011 bis 02.06.2012 Leichtmetall-Sonderräder für PKW, einer Betriebsfestigkeitsprüfung, nach der Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern für KFZ und ihre Anhänger BMV/StV 13/36.25.07-20.01 vom 25.11.1998, VkB I S 1377 unterzogen.

As ordered, light alloy special wheels were tested according regulation for testing special wheels for vehicles and their trailers BMV/StV 13/36.25.07-20.01 from 25.11.1998 and according decree from The Federal Ministry of Transport, Innovation and Technology figure 89.276/1-IV/6-82 from 18.10.82: Regulations for testing of light alloy wheels for Austria from 07.12.2011 to 02.06.2012.

2. Beschreibung des Leichtmetall-Sonderrades (Prüfkörper)

description of the light alloy wheel (artifact)

Art <i>kind</i>	:	Leichtmetall-Sonderrad, 1-teilig <i>light-alloy wheel, 1 piece</i>
Radtyp <i>type</i>	:	VELA
Hersteller <i>producer</i>	:	USCars-Wheels GmbH Tilsiterstr. 43 59558 Lippstadt DEUTSCHLAND
Radgröße <i>wheel size</i>	:	8,5J x 20CH
Einpresstiefe <i>offset</i>	:	45 mm
Radgewicht <i>mass of wheel</i>	:	14,4 kg
Lochkreis / -zahl / Befestigung <i>bolt-hole circle / fixing</i>	:	112 / 120 / 5 / Kugelbund <i>sphere seat</i>

3. Kennzeichnung

marking

	Radaußenseite <i>wheel outside</i>	Radinnenseite <i>wheel inside</i>
Handelsmarke <i>trademark</i>	:	-
Radtyp <i>model</i>	:	-
Hersteller <i>manufacturer</i>	:	-
Radgröße <i>wheel size</i>	:	-
Lochkreis <i>bolt-hole circle</i>	:	-
Einpresstiefe <i>offset</i>	:	-
Herstelldatum <i>date of manufacturing</i>	:	-
Sonstiges <i>other</i>	:	-
		VENSA
		VELA
		USCARS-WHEELS GMBH
		20X8.5J
		ET45
		Monats- und Jahresangabe

4. Übersicht der Radgrößen

Overview of wheel sizes

Ausführung design	Mittenloch [mm] center hole	Lochkreis [mm] bolt-hole circle	Loch- Zahl number of holes	ET [mm] offset	Radlast [kg] mass of wheel	Abroll- umfang [mm] Tire-tread circumfere nce	gültig ab valid from
8,5Jx20 10 112 45	74,1	112	10	45	700	2350	06/12
8,5Jx20 10 120 45	74,1	120	10	45	700	2350	06/12

5. Durchgeführte Prüfungen und Ergebnisse

Tests and test results

5.1 Umlaufbiegeprüfung

Rotational bending fatigue test

Der Umlaufbiegeprüfung wurden folgende Werte zugrunde gelegt:

A bending fatigue test was conducted on a disc-wheel test rig using the following parameters:

Radgröße wheel size	Lochzahl/ Lochkreis [mm] number of holes bolt-hole circle	Zulässige Radlast F_R [kg] mass of wheel	ET [mm] offset	Abrollumfang [mm] Tire-tread circumference	M_{bmax} [kNm] max. bending moment
8,5J x 20 CH	5/112	700	45	2350	5,241
8,5J x 20 CH	5/120	700	45	2350	5,241

Die Prüfung wurde an je 2 Rädern mit positivem Ergebnis durchgeführt.

The wheels fulfilled the requirements of TÜV guideline and passed the rotational bending fatigue test.

5.2 Impacttest

Impacttest

Der Prüfung wurden die folgenden Parameter zugrunde gelegt:

The following parameters were used for the Impact-Test

Radgröße wheel size	Reifengröße tire size	Lochzahl/ Lochkreis [mm] number of holes bolt-hole circle	ET [mm] offset	Radlast [kg] mass of wheel	Fallgewicht [kg] impact mass
8,5J x 20 CH	225/35 R20	5/112	45	700	600
8,5J x 20 CH	225/35 R20	5/120	45	700	600

Die Anforderungen der ISO 7141 wurden erfüllt.

The requirements of the guideline ISO 7141 for Impact Test were fulfilled.

5.3 Abrollprüfung

Radial fatigue test

Der Abrollprüfung wurden folgende Werte zugrunde gelegt:

A radial fatigue test was carried out on an external drum test rig using the following parameters:

Radgröße <i>wheel size</i>	Lochzahl/ Lochkreis [mm] <i>number of holes bolt-hole circle</i>	Reifengröße <i>tire size</i>	ET [mm] <i>offset</i>	Radlast [kg] <i>mass of wheel</i>	Prüflast [kg] <i>Static wheel load</i>	Reifendruck [bar] <i>tire pressure</i>
8,5J x 20 CH	5/112	265/45 R20	45	700	1750	4,5

Die Prüfung wurde an zwei Rädern durchgeführt und das Ergebnis als positiv bewertet.

The test was carried out at two wheels and fulfilled the requirements of TÜV guideline.

5.4 Werkstoffprüfung

material test

Zusammensetzung des Werkstoffes wurden vom Hersteller vorgelegt.

Detail of material was presented by the manufacturer

5.5 Maßvergleich

Measurements

Nicht durchgeführt

Not accomplished

6. Allgemeine Angaben zur Prüfung

Basic informations to the tests

6.1 Prüfeinrichtungen

Test equipment

Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Prüfgrundlage entsprechen.

Die Mess- und Prüfeinrichtungen erfüllen die in den Richtlinien und Prüfanweisungen geforderten Genauigkeiten und unterliegen einer ständigen Überwachung.

The tests were carried out on systems which correspond to the orders of the testing directive.

The measuring and test equipment fulfills the precision required in the directives and the test instructions and are subject to a continuous check.

6.2 Ort der Prüfung

: TÜV AUSTRIA, Prüfzentrum Wien

Place of the tests

6.3 Zeitraum der Prüfung(en)

: 07.12.2011 bis 02.06.2012

distance of the tests

6.4 Bemerkung

: Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt 2. und 4. dieses Berichtes angeführten Prüfobjekte.

remark

The test results refer only to the test objects stated in item No. 2 and 4 of this report.

7. Anlagen

Attachments

Anlage 1 : Kurzbeschreibung (1 Seite)
Attachments 1 brief description (1 page)

8. Bedingungen

Conditions

Der Auftraggeber hat dafür zu sorgen, dass dieses Gutachten, sowie dessen Anlagen durch einen Nachtrag ergänzt werden, wenn:

The applicant has to guarantee that this expert opinion and its attachments are completed by supplement if:

- am Sonderrad konstruktive, werkstoffliche oder fertigungstechnische Änderungen vorgenommen werden.
there are constructive, material or manufacturing changes on the special wheel.
- sich tangierende Bau- und Betriebsvorschriften der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) bzw. hierzu ergangenen Richtlinien und Anweisungen ändern
there are changes in building and operating regulations of the traffic directives (StVZO) and affecting directives.

9. Sachverständige Beurteilung (Gutachten)

expert opinion

Aufgrund der Feststellungen, der durchgeführten Prüfungen und deren Ergebnisse erachten wir die Verwendung des gegenständlichen Leichtmetallrades unter Einhaltung der jeweils angeführten Bedingungen für geeignet. Das Rad hat den Impacttest gemäß ISO7141 bestanden.

In consequence of the tests carried out and the positive test results we find the wheel qualified for the application under given terms and conditions as listed above. The wheel passed Impacttest according ISO 7141

Dieser Prüfbericht umfasst Seite 1 bis 6, sowie die unter Punkt 7 angeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

This test report consists of page 1 to 6 and the attachments mentioned under 7. and must always be passed on in its full wording.

Wien, am 11.06.2012

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Benannt von der Benennungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland

*Designated by the designation body of the
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA), Germany*



Der Sachverständige



(Dipl.-Ing. ABEL)

1. Kurzbeschreibung

brief description

Handelsmarke <i>trademark</i>	:	VENSA
Radtyp <i>model</i>	:	VELA
Konstruktionsart <i>typ</i>	:	1-teilig 1 piece
Radgröße <i>wheel size</i>	:	8,5J x 20 CH
Lochkreise <i>bolt-hole circle</i>	:	112, 120



2. Übersicht der Radgrößen

Overview of wheel sizes and designs

Ausführung <i>design</i>	Mittenloch [mm] <i>center hole</i>	Lochkreis [mm] <i>bolt-hole circle</i>	Loch- Zahl <i>number of holes</i>	ET [mm] <i>offset</i>	Radlast [kg] <i>mass of wheel</i>	Abroll- umfang [mm] <i>Tire-tread circumference</i>	gültig ab <i>valid from</i>
8,5Jx20 10 112 45	74,1	112	10	45	700	2350	06/12
8,5Jx20 10 120 45	74,1	120	10	45	700	2350	06/12